

Âsfour

ciné-concert dansé et dessiné franco-tunisien

Compagnie Mon Grand L'Ombre

Dossier d'accompagnement pédagogique



photo résidence chez ACTA mai 2026



Bonjour,

Vous tenez entre vos mains le dossier pédagogique d'**Âsfour**

Vous allez venir découvrir ce spectacle avec votre classe. On se réjouit d'avance de vous rencontrer au théâtre, lors des bords-plateaux, en atelier dans les classes ou à travers ce texte pour parcourir ensemble et en poésie la question des racines et des identités vagabondes entre la France et la Tunisie.

« D'où viens-tu ? Où prends-tu racines ? » – une autofiction collective une enquête sur deux années dans l'imaginaire des enfants. La création a pour objet de penser et transformer la collecte de paroles et de gestes en une fresque collective où des bribes d'individus deviennent matière commune. Il s'agira de mettre en tension les corps, les dessins et les voix d'enfants pour créer une pièce sonore et documentaire fantaisiste, entre réalité et invention.

Âsfour, de la Cie Mon grand l'ombre, ciné-concert dansé et dessiné franco-tunisien, est un spectacle sensoriel et interculturel qui plonge le spectateur dans un univers où danse, musique, voix et images se rencontrent pour interroger notre rapport au vivant. Inspirée des collectages réalisés avec des enfants en France et en Tunisie, la création tisse des liens entre cultures et territoires, nous invitant à réfléchir aux notions de mouvement, racines, identité et mémoire.

Dans ce voyage artistique, chaque élément — qu'il s'agisse de chants, gestes, sons ou mouvements — devient une matière poétique et expressive qui ouvre des fenêtres sur l'ailleurs, tout en restant profondément ancrée dans l'ici et maintenant. Permanecer (demeurer en portugais) évoque la tension entre le voyage et la permanence, le déplacement et l'enracinement, tout en célébrant la richesse des échanges culturels.

L'idée directrice de ce spectacle est d'éveiller l'imaginaire, ouvrir les sens et inviter chaque spectateur à s'interroger sur son propre voyage intérieur et sur les liens invisibles qui unissent les peuples, le vivant et l'environnement.

Les pistes et réflexions de ce dossier sont loin d'être exhaustives, le but est de vous proposer des outils pour préparer la sortie au théâtre en amont, et pour aller plus loin après. Car nous espérons que ce moment unique qu'est une représentation de théâtre ne s'arrête pas à la sortie de la salle mais continue à faire son chemin.



À vous de jouer

Petit sommaire pratique :

- Avant le spectacle
- Le titre et le synopsis
- Le dispositif à questionner
- Qui sont ces acteurs-rices d'Asfour ?
- Nous sommes vivants !

AVANT LE SPECTACLE

Nous vous proposons ici des « questions-types » pour vous donner quelques idées afin d'initier le dialogue en classe. Le titre et le synopsis

Le titre :

En premier lieu on peut s'interroger sur le titre. Voici quelques questions pour faciliter le dialogue:

Âsfour veut dire Oiseau en *darija* (arabe tunisien) ça vous évoque quoi un spectacle sur les racines qui s'appelle Oiseau ?

Quelles sont vos racines à vous ?

Vos parents et grand-parents vous ont-ils raconté là d'où ils venaient ?

Connaissez des chansons dans votre famille ?

Y-a-t-il des objets de famille qui sont arrivés jusqu'à vous ?

Le synopsis :

Une symphonie documentaire et dessinée d'enfants où le réel joue des coudes avec la fantaisie. Des portraits documentaires sur des parcours de migrations (réels ou fantasmés) sont mêlés à des dessins. Sur 1 an et demi, des portraits vidéo et audio d'enfants sur des parcours de migration ont été réalisés en **France et en Tunisie**.

Une question a guidé notre travail, **D'où viens-tu ? Où prends-tu racines ?** Question philosophique partagée par toutes les générations confondues, toutes les nationalités. Une question qui hante de plus en plus notre société. Nous l'avons posé de la façon la plus ouverte possible, libérée de toute contrainte réaliste en accordant, le temps d'une création, une plus grande confiance à notre imaginaire pour répondre à cette question qu'à notre conscience directe.

En Tunisie, un groupe d'enfants encadrés par la danseuse **Fatma Oussaifi**, ont répondu à cette question par un ensemble de gestes musicaux et chorégraphiques. **Des haïkus sonores et dansés. Ils ont été filmés au Ciné Mad'art de Carthage.**

En réponse, les enfants français ont dessiné leur témoignage encadrés par la plasticienne **Bérengère Vallet** et entouré-e-s de leur professeur au collège de

Rosny-sous-bois. Les enfants des deux pays sont filmés et enregistrés. Leurs paroles-témoignages sont incarnées autant par la poésie de leurs dessins : enfants-acteurs-créateurs, témoins privilégiés de notre époque.

De ces témoignages filmés sont nés plusieurs phase de travail avec les musiciens auteurs Michel Taïeb et Leïla Mendez.

A quatre mains ils ont écrit *Âsfour* tel un "banquet des conversations", à la recherche du bruit originel, une autofiction collective.

À vous de voir ce qu'il vous semble bon de dévoiler en classe !

Quelques questions pour une bonne compréhension du sujet à la fois documentaire et fantasmagorique :

- Qu'est-ce qu'un documentaire ? Donnez des exemples
- Qu'est-ce qu'une fiction ? Donnez des exemples dans vos livres, films ou jeux favoris
- Qu'est-ce qu'une auto fiction selon vous ?



*-couverture du mois de la photo
à Arles 2025*

LE DISPOSITIF A DECOUVRIR ET QUESTIONNER



Que voit on sur le plateau? Vidéos ? Instruments de musique ? Dessins



Qui dessine ? chante ? conte ?

NOUS SOMMES VIVANTS !

Équipe artistique :

Directrice artistique et réalisation des portraits documentaires entre la France et la Tunisie, composition

musicale, écriture et interprétation : **Leïla Mendez**

Plasticienne, scénographe : **Bérengère Vallet**

Danse, chorégraphie : **Fatma Oussaifi**

Co-composition, arrangements musique : **Michel Taïeb** & Leïla Mendez.

Mise en scène : **Rama Grinberg**

Administration - Production : Mon Grand l'Ombre-Leïla Mendez - **Fanny Riotte-Kempf**

Voici les autres spectacles déjà créé : 10 ans d'aventure

- 2013 : *Elle est où la lune*, un ciné concert à partir de 2 ans sur les haïkus de Paul Claudel
- 2016 : *Tamao*, un road ciné aquatique cinématique et musical
- 2019 : *Muerto o vivo* une fable à la mexicaine en dessins-animés et en musique
- 2021 *O Waouh* : une comédie musicale graphique
- 2022 *Annette de mare a hija* ; un cine concert documentaire pour les plus grands
- 2024 *Sang Tendre*, une ciné opérette vampirique pour les ados

Et voici le site internet pour en découvrir plus:

mongrandlombre.com

PENDANT LE SPECTACLE

On profite!

Le théâtre, un art vivant pour de vrai. Une pièce de théâtre n'est possible que si le public « joue » son rôle. A savoir: être disponible pour recevoir et écouter activement pour pouvoir en parler... après !

Le théâtre n'est pas le cinéma, même si dans **Asfour** on mélange joyeusement les deux. Les quatre acteurs-riche sont là sous nos yeux.

Voici donc quelques pistes pour préparer cette fête qu'est la sortie au théâtre.

Que se passe-t-il quand on va au théâtre?

Le rituel du théâtre: On entre et on s'installe chacun à sa place. Une personne nous souhaite un « bon spectacle ». La lumière s'éteint dans le public, on fait le silence, la lumière s'allume sur la scène, ça commence...On profite!

À la fin la lumière s'éteint, on applaudit les comédiens et les techniciens, la lumière se rallume dans le public et la vie reprend son cours.

Le rôle du spectateur

Demander si le spectateur est passif. S'il est assis dans son fauteuil sans bouger, est-il pour autant inactif ? Le spectateur doit être attentif, utiliser ses yeux et ses oreilles. Mais aussi être ouvert aux émotions. Nous savons que ce que nous allons voir n'est pas vrai et pourtant nous jouons le jeu d'y croire pendant une heure. Notre imaginaire carbure plein pot !

Les émotions

Quelles sont-elles? Plaisir, colère, tristesse, ennui, rire, joie, peur, admiration, curiosité, surprise... Le théâtre est le lieu de l'émotion plus que celui de la raison. L'émotion est sur scène mais aussi dans la salle. L'émotion est différente pour chacun (certains peuvent rire et d'autre pleurer au même moment!)

Pour aller plus loin

Essayer de définir pourquoi une représentation de théâtre est unique. Les comédiens et les spectateurs sont en relation même s'il ne se parlent pas directement ! La représentation. Les émotions qui circulent de la scène à la salle, et inversement, sont comme une balle de tennis que l'on s'échange.

10

Les comédiens et le public « jouent » ensemble.

10

APRÈS LE SPECTACLE

Parlons-en !

Cie Mon grand l'Ombre
Sophie Laloy-Leïla Mendez
mongrandlombre@gmail.com
<http://mongrandlombre>